

U. I.  
ESTA  
DIRECCION. ADMI  
ISTRACION Y RED.  
T. ROGERS 245

# EL COLONO

PRECIO

Nº. SUELTO 0,20  
Nº. ATRASADO 0,40

ORGANO OFICIAL DE LA ASOC. ASPIRANTES A COLONOS "PRESIDENTE ALESSANDRI" DE P. NATALES

AÑO 1

PUERTO NATALES DOMINGO 8 DE DICIEMBRE DE 1935

NO. 10

## Los aspirantes a colonos confian en que se rà atendida la justicia de sus aspiraciones

Pronto seguramente entrara en tabla el estudio especial de Colonización para Magallanes, pues con ser el mas complejo y que por consiguiente tiene que ser estudiado con todo detenimiento para no llegar a la forma de una Ley que no sea el reflejo fiel de lo que debe para encripiar tan importante problema como es el de la colonización de las tierras magallánicas.

Por las diferentes opiniones que los parlamentarios han emitido en la capital salvo excepciones contadas los aspirantes a colonos de Natales tienen esperanzas que sus justos anhelos de ir a trabajar la tierra se vera convertidos en realidad.

No se ha podido escapar a la visión clara y precisa de los Honorables par-

lamentarios que han querido ver las cosas bajo su verdadero aspecto las justas aspiraciones de todos los esforzados habitantes de este territorio que aspiran poseer un pedazo de tierra en donde poder vaciar el caudal de sus energías; no se ha podido escapar a pesar de todas las artimañas y poder puesto en juego por los grandes terratenientes, la necesidad de hacer justicia, sobrepasando todos los obstáculos que se interponen al cumplimiento de este deber de patriotismo que tienen de legislar de manera que los habitantes del país cuenten con toda aquella ayuda que el Estado puede proporcionar a los habitantes del país. Y por esto es que muchos de los honorables diputados valientemente han roto las a-

marras han salvado los e-collos que se interponían para oír su voz de aliento poniéndose al lado nuestro manifestando que verdaderamente Magallanes necesita colonización.

Por este motivo los aspirantes a Colonos de Natales confían en que habrá justicia para sus aspiraciones y que el proyecto especial de colonización traerá el cumplimiento de todos sus anhelos de todas sus expectativas de poseer la tierra, en donde encontrarán trabajo centenares de personas que hoy día nada tienen que hacer y que recorren los establecimientos industriales obteniendo como contestación a su petición de trabajo un absoluto ¡¡NO!!!

las famosas faenas frigoríficas; yo, por ejemplo, he pasado cuatro faenas sin poder lograr trabajo y eso que le he pintado al patron mi situación ¡nada! no hay trabajo...

—Pero ¿como no hay trabajo? si aquí he visto que se reciben a otros que son de fuera y que recién han venido por primera vez a Natales.

—Bueno, y si no me da la gana recibirlo porque no me conviene o porque no quiero...

—Los nervios se me crisan, pero tengo que contenerme y dar media vuelta.

Ustedes mis compañeros de trabajo que han pasado por la misma situación podrán comprender el efecto que produce en nuestro ánimo una negativa de esta índole; el furor, la desesperación el desaliento la pena, y cuantas otras emociones encontradas que yo no puedo explicar, forman una amalgama que como fluido destructor se desparrama por toda la fibra de nuestro ser aplastandones, destruyendo. Y sin embargo ¡tan bien que podríamos vivir nosotros en este pueblo! Tan bien que lo podríamos pasar si se solucionaran los problemas locales de acuerdo con los deseos de la mayoría de la población, que es la de que las tierras se subdividan para que todos los que deseamos trabajar para nuestro bienestar, el de nuestra familia y la colectividad salgamos de nuestra mala situación.

Entonces no tendríamos que andar mendigando trabajo, compor favor entonces nos sobraria medios de entrar en actividad entonces seríamos hombres libres de nuestros actos, pues con un pequeño predio es indudable que desarrollando siquiera a medias cierta capacidad productora que todo individuo lleva en si, lograriamos tener los elementos primordiales de alimentación que son la verdura y la carne que nos la proporcionan las aves de corral, ovinos, bovinos, cerdos, etc.

Colonización, Palabra mágica que

## Hay que luchar por la subdivisión de las tierras

■ No se qué hacer, ni en qué emplear mis brazos escuálidos y que tan potentes podrían ser si tuviera el alimento indispensable si porque soy un césante, un pobre paria que camina todo el día en busca de una "peguita", a veces ofreciéndome por el puchero y por unos mondrugos para llevar a mis hijitos, y nada...!

En todas partes me dicen, no tenemos en qué emplearlo.

Para cortar leña patroncita.

—Si tenemos tanta leña cortada!

—Para limpiar el patio...

—Pero el patio está limpio...

—Y sigo ambulando por la ciudad; llego a un negocio y le digo a su dueño vea, quiero hacer algo, ganar unos pesos.

—Mi amigo, los negocios marchan mal; no se vende, no sale la mercadería, jen que lo voy a ocupar?

Y así arrastró a veces por días entre mis humanidad, y mis zapatos ya deteriorados se han roto en la punta y habren una bocaza..... si, una bocaza que se ríe sarcásticamente, malignamente de mi suerte... Por fin tanto golpear

puertas encuentro alguna cosita que hacer y al regresar a mi casa en donde 4 pequeñuelos me esperan deposito en la mesa algunos alimentos que son en gullidos por mi famélica prole. Entonces al ver a esos angelitos tragar con tanta ansia esos alimentos que tonifican siquiera un poco sus débiles cuerpecitos como un nudo aprieta mi garganta que yo no sé si es de la emoción producida por la alegría de verlos comer y por ser ellos parte de mi ser, o por el sentimiento infinito de compasión que se arranca de mi interior hacia estas pobres avejillas que tanto han sufrido y que tanto sufrirán si las cosas no se arreglan en nuestra población.

Esta situación que yo le pinto estimo lector, no solamente a mí me hiere sino que a gran parte de los que vivimos en este pueblo y que tenemos que estar pendientes únicamente de

Pasa a la pag. 3

## "EL NATALES"

En esta imprenta se ejecutan  
Toda clase de impresos

Trabajo perfecto — rapidez -- precio infimo

Mande sus impresos hoy mismo

Avicando en este diario, hará mas efectivas sus ventas

Millares de comerciantes, deben su prosperidad  
al continuo aviso en los diarios.

# Avise en este diario

## Almacen y Ferreteria De Javier Landa

BAQUEDANO N.º 300  
En Ferreteria: un co  
Precios sin competencia

TELEFONO 31  
En almacen: amplio surtido  
vinos, licores etc.

## Almacen de Menestras

### DE E. MUÑOZ

CALLE BULNES

Provisiones para familias, vinos, licores etc.  
PRECIOS CONVENCIONALES

No. 789

## Zapateria La Isleña

Constantemente novedades en zapatos para señorascaballeros y niños

EBERHARD

No. 316

## Panaderia La Aurora

### De Marcos Nejasmic

ARTURO PRAT 325

TELEFONO 48

Establecimiento de primer orden—Ofrece pan y sus derivados de 1.a calidad.

## Almacen de Juan Estanic

**OFRECE:** Maiz argentino, Harina Mariposa, Arroz A. A., A., Co  
minos, jabon azul sardinas americanas etc.

A precios muy bajos

Baquedano 599 Telefono 122

## El Almacén y Tienda Mas antiguo de la población nueva DE EMILIO PRADO

OFRECE constantemente provisiones para familias y articulos de tienda  
Por último barco recibió un extenso surtido de calzado para señoritas, ca  
lleros y niños.  
Telefono 51 Ramírez esq. Dhorrillos

## Fanaderia El Triunfo DE MARIANO UTREROBICIC

Ofrece pan y harina de primera calidad  
En Almacen, precios modicos

## Tienda y Almacen

### LA CHILENITA

DE ANTONIO CARDENAS

Gran surtido de lienzos, alpaca de  
seda, crea, ropa interior para hombre  
trajes, camisas, sombreros recien reci  
bido—Precios convenientes.

ESMERALDA N.º 234

## Almacen de menestras

DE ANTONIO AVENDAÑO

Baquedano 855 Teléfono 85

Provisiones para familias precios  
convenientes.—Articulos de Chiloé

Vinos y Licores

## ATENCION

Gran existencia de trajes sobre  
dida; asimismo trajecitos para niños  
en varios colores y tamaños y otros  
articulos de gran moda a precios a  
gusto del cliente.

Tienda y roperia de  
Cayetano Sabbatino

Eberhard 385

Telefono 77

## Almacen de Menestras

DE ANTONIO MIRANDA

## PROVISIONES PARA FAMILIAS

VINOS

LICORES

Articulos de Chiloé

Baquedano 301

RODOLFO BORQUEZ

## Auto de alquiler

Y Almacen de Menestras

TELEFONO 115 BAQUEDANO 801

## El roto Zaca- ria de carpintero a colono

## Emilio Ag

Mercaderias  
Precios convenientes

TELEFONO 79

## SERVICIO de TRASPORTE

entre Magallanes y Natales y a cual  
quier parte del campo de

## Carlos Crema

Consulte condiciones en Arturo Prat  
383.—Telefono N.º 9.—

## Discos

Las últimas novedades=Cuecas  
Chilenas y bailables

## Relejeria Suza

## Casa Al Hnos.

Mercaderia por mayor y menor

PRECIOS BAJISIMOS

Telefono 12

## Almacen de menestras de

### Tomas Perez

Articulos de Chiloé, mercaderias gene  
rales, licores, etc.

Telefono 65.

—PRECIOS MODICOS—

## Adolfo Weggmann M.

Barros Arana 135 = Teléfono Nro. 143

## VENTA DE REVISTAS

Zig-Zag, Ecran,  
Familia, Para Todos, Pacifico,  
Peneca, Fausto, Margarita y Chispa

## ZAPATERIA MODERNA

### DE Jorge Dimitropulos'

Surtido permanente en botas y zapa  
tos hechos en este taller especialmen  
te para trabajadores de esta region.

Suela y toda clase de materiales  
para zapateros

—PRECIOS SIN COMPETENCIA—

Oiga amigo lector, me estoy cabreado de ser carpintero; si supiera todas las que me vienen pasando me daría la razón al tirito no mas. Donde se habrá visto que yo, un pobre diablo que durante diez años no me he preocupado de otra cosa que acarrear bultos en mi carro pasando la vida dando, tras pies, unas veces con el estomago lleno y otras vacío, me vengan a imponer las leyes, reglamentos o se que pasa tilla del tránsito. Tránsito debía llamar para llenar la cachimba e' tie rrall.

El Domingo vi en nuestra publicación un párrafo requetemacanu contra los Carabineros y yo que les tenía cierta pica a los fiatos porque mas de una vez me habían llevado al chuchillo por pasárselos la mano con el mosto, me gusto rearto el parrafito y mas todavía cuando nuestro regidor Ojeda dijo lo mesmito en la reunión en la Municipalidad.

Pero por la chupalla yo no me daba cuenta naita que la patilla era contra nosotros; claro si nunca me había preoculado en mirar el fondo crío que así se dice de lo e-cribido o palabreado si lo único que a mi divertía ese ver los palitos que aparecen contra los fiatos que nuestro compañeros la e' pluma les tenian pica.

Y fijensen yo que tanto me había reido y gozado con la publicacioncita las tuve que llorar el lunes, por la mire. Iba en mi carro lo mas orondo a rareando «decime a donde vas» cuando de repente el carabinero que estaba en la esquina me ataja y dice oyeta a donde vas lirico que no conservas tu derecha.

¿Mi derecha? Pero sí mi derecha la tegno aqui iñor le dije, y le muestro mi mano derecha.

Mira roto encachado muestrame tu lisencia para manejar carreton.

Que lisencia si renuncia me la han pedido.

Así que no tiene tu lisencia y toda via va por la izquierda, A li comise ria.

No sea abusador carabinerito quien te molestado yo para que me lleve al chuchillo.

Preguntasel o «Esfuerzo» y tu colega Ojeda; q' quieren el cumplimiento del transito y la aplicacion de las sanciones, aquí las tiene y si n mas me lleva a la Comiseria y yo que andaba pa to como de costumbre me tuve que pasar totito un dia hasta que me pude conseguir los congrios para poder salir. Oiga iñor lo que pense en esas horas que estuve en el chuchillo no lo ha cia hecho e ito mi vida. La patilla grande ohh... tener que ir al chuchillo por que nuestros camaradas que escriben y hablan se le ocurrio hacerse los gr. ciosos con los carabineros.

Pucha que son harto de las panpas pe dir que los carabineros cumplan el transito para que a nosotros nos estru

jen a multas ahora ando por las ca

llies con un miedo de esos que me ha

cen correr jabon porque ya me parece que hice algo que esta contra el Tran

sito. Y si siguen las multas ¿que voy a hacer? si antes apena ganaba para po

der mantener a medias el resuello

ahora ya no podre, ah tengo una espe

ranza le pondre tinca para hacerme colono creo que sembrando repollos sa

nhorias y criando unos animalitos no

tendre que pensar en el transito que

ahora me persigue como si fuera un

dragon de siete cabezas de esos que ha

cacia parecer mi abuelito en sus cuert

cuando yo era cabro,

El roto Zaca-

# El comercio sairia bien ficiado con la colonización

# ¿Puede Natales llegar a ser una gran ciudad?

A nadie se le escapa la situación por demás precaria por la cual pasa hoy día el comercio local.

Si vamos a analizar esta situación la encontramos en la pulperia de los establecimientos frigoríficos primeros y después en la forma como se desarrollan las actividades que impulsan la vida de la región.

Si los obreros trabajan solamente algunos meses en el año y compran lo que necesitan en las pulperías de los establecimientos que trabajan por fuerza quedan cesante salen con muy poco efectivo que muy poco favorece al comercio. Aun mas la mayoría de los trabajadores llevan saldos de deuda cuando arrastre para la faena siguiente lo cual lo hace estar en situación de deudor consuetudinario.

Tiene arreglo esta situación en la actualidad. Evidentemente no por cuenta de Natales con sus actuales medios de vida no puede transformar su miseria situación.

Y semire por donde se mire lo único que podría mejorar esta situación agonica del comercio y de la población en general es la subdivisión de las tierras.

El que diga lo contrario es un enemigo del progreso; es un asesino de sus hermanos de trabajo, porque contribuye a matarlos lentamente por medio del hambre, la miseria y la explotación.

Las actividades de la población por la razón misma expuesta no pueden dar ocupación a gran número de sus habitantes y las pequeñas actividades existentes languidecen, viéndose obligadas a pagar a sus operarios únicamente susdios reducidos que no pueden aumentarlos por no permitirlo su situación.

En cambio si se subdividiera para pequeña ganadería, formándose uros

cien pequeños ganaderos, estos no trae rían sus productos del extranjero ni lo pedirían directamente para formar pulperías, comprarían todo en el comercio local. Otro tanto pasaría con los obreros que en gran número entrarían a participar en los pequeños establecimientos ganaderos puesto que al tener trabajo todo el año tendrían que ser por fuerza radicado, no gente volante que se lleva el producto de su trabajo para ir a invertirlo a otras tierras. Entonces el comercio se robustecería, se activaría la industria y su sueldo por fuerza tendrían que mejorar. Por lo tanto esto sería una obra de humanitarismo, de progreso y un fuerte maza que aniquilaría en gran parte las enfermedades y otros flagelos que azotan hoy día a la población.

El pueblo de Natales debe por lo tanto aferrarse a la idea de la colonización, a pedirla con todas sus fuerzas porque ella es la tabla de salvación única que le queda en el naufragio de sus esperanzas de mejoramiento general en que se debate en la hora actual.

Seguramente a muchos le extraña rá que empiezamos un artículo con la sugerente pregunta del epígrafe. Pero si se ahonda la cuestión, si se entra a analizar todo el valor que encierra la pregunta se encuentra hay necesidad de hacerla.

Efectivamente ¿puede Natales llegar a ser una gran ciudad? Si y NO. El NO queda fácilmente explicado si se considera que el estado de cosas seguiría la forma actual si el S. G. no tomó alguna medida tendiente a proporcionarle otras actividades, otros medios de vida.

Demás está decir que Natales no tiene en las condiciones actuales ni la más remota esperanza de salir del atolladero en que está metido, pues sabido es que las faenas de campo y frigoríficos no aumentarán el volumen de sus actividades y por consiguiente tampoco aumentarán el número de obreros; manteniéndose en estas condiciones no podrá circular más dinero y por lo tanto las actividades del pueblo no podrán prosperar y en cambio se irá asentando más y más la miseria porque si antes una familia de 5 personas vivía con 400 pesos al mes esta misma familia con 7 u 8 componentes y con los mismos 400 pesos de entradas tendrá que vivir más miserabilmente, por cuanto para los dos o tres nuevos miembros de la familia habrá que sacar para mantenerlos de lo que les corresponde a los cinco.

Esta es una verdad absoluta e irrebatible. Tampoco no habrá nadie que pueda decir que si el S. G. no se preocupa en buscar una solución al asunto Natales saldrá de este callejón sin salida que tiene por frentes, a la miseria, las enfermedades y los vicios.

Ahora bien, también hay un si para Natales si los hombres que tienen su cargo de solucionar los problemas mágallanicos, que son nuestros representantes en el Congreso y el S. G. se rigen estrictamente por la norma de conducta que les traza la exposición clara y concisa de los problemas expuestos a su vista.

Estos problemas llevan como principal punto por solucionar la subdivisión de las tierras. En este sentido Natales es la población que más beneficios podría obtener de la colonización ya que son numerosísimos los pobladores que desean ser colonos; todos ellos laboriosos y honrados padres de familia que en el transcurso de pocos años transformaron estos extensos campos que circundan a la ciudad en emporios de febril trabajo y de riqueza que se invertían en el mismo pueblo, haciendo ello entonar el comercio y matar la crisis que como formidable flagelo lacería las carnes del pueblo.

## Quienes se oponen a la colonización

Coopere Ud. a la subdivisión de las tierras

## Recuerda compañero

Que por medio de la colonización obtendrás tu emancipación del yugo pudiendo ser un ciudadano de situación independiente.

Que tus hijos deben ser criados y educados de manera que sea hermosos exponentes de la raza y no harapos y raquiticos.

Que la miseria envenena el corazón y hace de un individuo bueno y trabajador vicioso y malo.

Impreso en la Imprenta

EL NATALES

Carnicería  
—de Aurelio Cuesta—

Calle Arturo Pratt número 428  
Carne de capón y de vacuno fresca diariamente

Los impresos  
Ejecutados por la imp.  
EL Natales  
Son los mejores

CESANTE

**José Iglesias Sastrería FABRIZIO**

En gran surtido para señoritas y niños en los modicos

TRAJES SOBREMEDIDAS, JEN CON FECCIÓN ELEGANTE Y PERFECTO.

XXX

**Se compra**

Miguel Gasic

Toda clase de productos regionales, especialmente grasa, cueros de liebre, caballares y vacunos, como tambien barriles vacios.

Pago los mejores precios

—Teléfono 6

**Hotel Colonial**—DE—  
LORENZO M. CONDE

NATALES

TELEFONO 1

**GOTIN Y DAMAUIGO** para Colchones

Ofrecemos a precios ventajosos.

**Feria El Condor****Juan Macias Vera** EBERHARD  
No. 599Confitería, licores cigarrillos camisas corbatas fajas elásticas  
medias de seda**CASA SAN MARTIN**

ESMERALDA No. 301

TELEFONO 131

Surtido completo en almacén Licorería y confitería

**ACENDADO** use los antisépticos  
**LAVES** son los más eficaces

**Constantino Gafo**

AGENTE PARA EL TERRITORIO

**Almacen y Baratillo** **Sabino SUAREZ**

**PROVISIONES**Para familia, vinos licores, manteca de cerdo,  
etc. Salitre para las Quintas; Monturas chilenas  
CALLE BULNES No. 599**Almacen "Zeppelin"**

DE CORRICO PEREZ

Calle Bulnes No. 601

PROVIRIONES p' familias y productos de Chiloé en todos los ramos  
Vino, Cerveza etc.

Precios sin competencia

**Carniceria de**

DARIO SUBIABRE

Carne de capón fresca a \$ 0.70  
vacuno 1.60  
Semillas frescas p. hortalizas, pasto avena, proximamente leche fresca

BALEGDANG 397

**HOTEL VICTORIA**

NATALES

Especial para banquetes—  
EBERHARD Y LADRILLERO—Servicio esmerado  
TELEFONO 134**DETENGASE !!!**—No gaste su dinero ahora dejelo para invertirlo en —  
la nueva casa deRafael Imperatore  
Que se abrirá próximamente**OFRESCO:**

Cachemira negra buena clase; generos para vestidos, opal, seda floreada en cortes percales, gasas, camisas p. hombres combinaciones de seda, gorras, polvos, jabones cremas. DE ALMACEN provisiones para familias, centollas, lenguas de cordero, sardinas; surtido completo en licores.

CASA: LUIS RUIZ =EBERHARD N.o 299

**VENANOVIO FANJIL****VINOS Y CERVEZAS**

AL POR MAYOR

¿Desea pasar Ud. una grata estadía en Natales?

**Acuda al Hotel Bahia**

de Manuel Gonzalez

TELEFONO 60

**JOSE DE CARLOS**  
**Mercaderias generales**

Vinos y Licores Ferretería

—Teléfono 66

**JOAQUIN FUEYO**

—FERIA FRANCA DE NATALES—

**HULE PARA PISO = HULE PARA MESA**  
en muy bonitos colores

**Carniceria Morrison**La mas antigua de Natales, fundada en el año 1915  
Compra venta de animales en pie. Constantemente en existencia carne fresca de capón y vacuno.mantequilla, queso de vaca, pasto ave-  
na papas y verduras

Calle Eberhard 187

Sucursal Calle Bulnes No. 600

Teléfono 28